

1 Identificación del producto químico y la compañía

Identificador del producto

Nombre comercial: Blasocut® BC 20 SW

Número del artículo: 01200-65

Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

No existen más datos relevantes disponibles.

Utilización del producto / de la elaboración:

Sólo para uso industrial

Enfriamiento concentrado lubricante

Lubricantes de refrigeración / fluido de corte

Agente lubricante / sustancias lubricantes

Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Fabricante / distribuidor:

BLASER SWISSLUBE, Inc.

31 Hatfield Lane

Goshen, NY 10924

USA

Phone: +1 (0) 845 294 32 00

Fax : +1 (0) 845 294 31 02

Mailto: mailboxusa@blaser.com

Rexco Tools S.A Colombia

Carrera 23 No. 164-80

Bogota, D.C.

Colombia

Pbx: +57 (1) 674 03 20

Fax: +57 (1) 674 04 03

Área de información:

Departamento de Seguridad de los Productos

E-mail: reach@blaser.com

Teléfono de emergencia:

Marcación abreviada: 145 (o: + +41 (0) 44 / 251 51 51) Detalles toxicológicas Centro-CH-Zurich

2 Identificación de peligros

Clasificación de la sustancia o de la mezcla (UN-GHS):

Irrit. cut. 2 H315 Provoca irritación cutánea.

Irrit. oc. 2A H319 Provoca irritación ocular grave.

Acuático crónico. 3 H412 Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Elementos de la etiqueta

Elementos de las etiquetas del SAM

El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el Sistema Globalmente Armonizado (GHS).

Pictogramas de peligro



GHS07

Palabra de advertencia Atención

Indicaciones de peligro

H315 Provoca irritación cutánea.

H319 Provoca irritación ocular grave.

H412 Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Consejos de prudencia

P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

(se continua en página 2)

Hoja de Seguridad según NTC4435

fecha de impresión 06.01.2016

Número de versión 2

Revisión: 06.01.2016

Nombre comercial: Blasocut® BC 20 SW

(se continua en página 1)

P273 Evitar su liberación al medio ambiente.
 P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.
 P332+P313 En caso de irritación cutánea: Consultar a un médico.
 P337+P313 Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.
 P501 Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

Otros peligros no**Resultados de la valoración PBT y mPmB****PBT:** No aplicable.**mPmB:** No aplicable.

3 Composición, información sobre los componentes

Caracterización química: Mezclas**Descripción:**

Mezcla de aceites minerales, emulsionantes, estabilizantes, siempre parafinas cloradas de cadena ($> C_{18}$) e inhibidores.

Componentes declarables o peligrosos:
CAS-no.

770-35-4	Fenoxipropanol Irrit. oc. 2A, H319	>5,0-9,9%
63449-39-8	Parafinas cloradas (C_{18} - C_{20}) Tox. ag. 5, H313	>1,0-6,9%
68608-26-4	Sulfonato de sodio de petróleo Irrit. oc. 2A, H319	>1,0-6,9%
	diciclohexilamina* Tox. ag. 3, H301; Tox. ag. 3, H311; Acuático agudo. 1, H400; Acuático crónico. 1, H410; Irrit. cut. 2, H315; Irrit. oc. 2A, H319	< 2,00%
	Ácidos carboxílicos, sales de sodio* Irrit. oc. 2A, H319	< 2,00%
	Ácidos carboxílicos, neutralizados con alcanolaminas* Irrit. cut. 2, H315; Irrit. oc. 2A, H319	< 2,00%
3811-73-2	Omadine de sodio Acuático agudo. 1, H400 (M=100); Acuático crónico. 1, H410 (M=1); Tox. ag. 4, H302; Tox. ag. 4, H312; Tox. ag. 4, H332; Irrit. cut. 2, H315; Irrit. oc. 2A, H319	< 0,10%
26530-20-1	2-octil-2H-isotiazol-3-ona Tox. ag. 3, H301; Tox. ag. 3, H331; Corr. cut. 1B, H314; Acuático agudo. 1, H400 (M=10); Acuático crónico. 1, H410 (M=1); Sens. cut. 1, H317	< 0,10%

Indicaciones adicionales:

* Producto Neutralización: equilibrio de pares de iones de acuerdo con REACH Anexo V; 4.

No se menciona CAS-no., EINECS-no., o números de registro se considerará propiedad/confidencial.

El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

4 Medidas de primeros auxilios

Descripción de los primeros auxilios**Instrucciones generales:** Quitarse de inmediato toda prenda contaminada con el producto.**En caso de inhalación del producto:**

Las personas desmayadas deben tenderse y transportarse de lado con la suficiente estabilidad.

En caso de contacto con la piel: Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.**En caso de con los ojos:**

Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente. En caso de trastornos persistentes consultar un médico.

En caso de ingestión: Consultar un médico si los trastornos persisten.

(se continua en página 3)

Hoja de Seguridad según NTC4435

fecha de impresión 06.01.2016

Número de versión 2

Revisión: 06.01.2016

Nombre comercial: Blasocut® BC 20 SW

(se continua en página 2)

Indicaciones para el médico:

Principales síntomas y efectos, agudos y retardados No existen más datos relevantes disponibles.

Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

No existen más datos relevantes disponibles.

5 Medidas en caso de incendio

Medios de extinción

Sustancias extintoras apropiadas:

CO₂, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada.

Sustancias extintoras inapropiadas por razones de seguridad: Agua a pleno chorro

Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla No existen más datos relevantes disponibles.

Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Equipo especial de protección: El uso de estos aparatos es recomendado.

Indicaciones adicionales Refrigerar los depósitos en peligro con chorro de agua rociada.

6 Medidas en caso de vertido accidental

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia No es necesario.

Precauciones relativas al medio ambiente:

No dejar que se introduzca en el alcantarillado ni que contamine las aguas.

Al penetrar en las aguas o en el alcantarillado, avisar a las autoridades pertinentes.

Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.

Métodos y material de contención y de limpieza:

Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal, aserrín).

Desechar el material contaminado como vertido según ítem 13.

Referencia a otras secciones

Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.

Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.

Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

7 Manejo y almacenamiento

Manipulación:

Precauciones para una manipulación segura

El producto está catalogado y etiquetado según las directrices de la CEE/Reglamento sobre sustancias peligrosas.

Deberán observarse las medidas preventivas usuales para la manipulación de productos químicos.

Prevención de incendios y explosiones: No se requieren medidas especiales.

Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Almacenamiento:

Exigencias con respecto al almacén y los recipientes: Conservar sólo en el envase original.

Normas en caso de un almacenamiento conjunto:

No almacenar junto con sustancias oxidantes ni ácidas.

Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:

Proteger del calor y de la luz directa del sol.

Proteger de las heladas.

Temperatura de almacenamiento óptima entre -40 °C y +40 °C.

Duración de almacenamiento: En los recintos cerrados, envase original, al menos 24 meses.

Usos específicos finales No existen más datos relevantes disponibles.

(se continua en página 4)

Nombre comercial: Blasocut® BC 20 SW

(se continua en página 3)

8 Control de exposición y protección personal

Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:

Sin datos adicionales, ver punto 7.

Parámetros de control

Componentes con límites de exposición en el lugar de trabajo:

General indicación valor para lubricantes de refrigeración (sin compromiso): 10 mg/m³.

Indicaciones adicionales: Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.

Controles de la exposición

Equipo de protección individual:

Medidas generales de protección e higiene:

Mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.

Quitarse de inmediato la ropa ensuciada o impregnada.

Lavar las manos antes de las pausas y al final del trabajo.

Evitar el contacto con los ojos y la piel.

Protección respiratoria: No es necesario.

Protección de manos:



Guantes de protección

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / sustancia / preparado.

Ante la ausencia de tests específicos, no se puede recomendar ningún material específico para guantes de protección contra el producto / preparado / mezcla de sustancias químicas.

Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.

Material de los guantes

Los guantes de protección seleccionados deben de cumplir las especificaciones de la Directiva de la UE 89/686/CEE y de la norma resultante EN374.

La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a.

La ruptura a través de, entre otros, dependiendo de la densidad del material y el tipo de guante y, por tanto, se debe determinar en cada caso individual.

Guantes deben ser controlados antes de su utilización. Reemplazar en caso de desgaste!

Guantes impermeables: caucho de nitrilo, grosor mínimo de 0,3 mm.

Tiempo de penetración del material de los guantes

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.

Protección de ojos:

Gafas de seguridad con protección lateral (marco gafas) EN 166

(Mexico: ANSI Z87.1 – 2010)

Protección del cuerpo: Ropa de trabajo protectora

9 Propiedades físicas y químicas

Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Datos generales

Aspecto:

Forma:

Líquido

Color:

Marrón

Olor:

como almendras

Umbral olfativo:

No determinado.

valor pH:

8,5 - 9,2 @ 50 g/l (5%) H₂O (DIN 51369 / ASTM D1287)

(se continua en página 5)

Hoja de Seguridad según NTC4435

fecha de impresión 06.01.2016

Número de versión 2

Revisión: 06.01.2016

Nombre comercial: Blasocut® BC 20 SW

(se continua en página 4)

Cambio de estado:

Punto de fusión /campo de fusión: no es aplicable

Punto de ebullición /campo de ebullición: > 300 °C (DIN 51751 / ASTM D86)

Punto de inflamación: > 130 °C (ISO 2592 / ASTM D92)

Inflamabilidad (sólido, gaseiforme): No aplicable.

Temperatura de ignición: > 200 °C (DIN 51794)

Temperatura de descomposición: No determinado.

Autoinflamabilidad: El producto no es autoinflamable.

Peligro de explosión: El producto no es explosivo.

Límites de explosión (@1013 mbar): los valores de aceite mineral, por lo tanto no específicos para el producto

Inferior: 0,6 Vol %

Superior: 6,5 Vol %

Propiedades pirotransportadoras No aplicable.

Presión de vapor: No determinado.

Índice de refracción: 1.497

Densidad a 20 °C: 0,96 g/cm³ (DIN 51757 / ASTM D1217)

Densidad de vapor No aplicable.

Velocidad de evaporación No determinado.

Solubilidad en / miscibilidad con agua: Emulsionable.

Coeficiente de reparto (n-octanol/agua): No determinado.

Viscosidad:

Dinámica: No determinado.

Cinemática: 54 mm²/s @ 40 °C (ISO 3104 / ASTM D445)

Información adicional: seguridad de los datos pertinentes, que tiene que ser considerada como especificaciones del producto.

10 Estabilidad y reactividad

Reactividad Ninguno conocido si se usa según las indicaciones.

Estabilidad química Estable bajo las condiciones de almacenamiento recomendadas.

Posibilidad de reacciones peligrosas Reacciona con ácidos fuertes y oxidantes.

Condiciones que deben evitarse No existen más datos relevantes disponibles.

Materiales incompatibles: No existen más datos relevantes disponibles.

Productos de descomposición peligrosos

(en caso de incendio u oxidación):

Monóxido de carbono y dióxido de carbono

Acido clorhídrico (HCl)

Enlaces de cloro

11 Información toxicológica

Información sobre los efectos toxicológicos

Toxicidad aguda

Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:

> 2000 - < 5000 mg / kg (oral, rata)

> 5.100 mg/m³ 4h (inhalación, rata)

* Sustancia pura

(se continua en página 6)

Hoja de Seguridad según NTC4435

fecha de impresión 06.01.2016

Número de versión 2

Revisión: 06.01.2016

Nombre comercial: Blasocut® BC 20 SW

(se continua en página 5)

Oral	LD50	6750 mg/kg (Rat)
Dermal	LD50	5960 mg/kg

770-35-4 Fenoxipropanol

Oral	LD50	>2000 mg/kg (Rat)
Dermal	LD50	>2000 mg/kg (Rat)

63449-39-8 Parafinas cloradas (C₁₈-C₂₀)

Oral	LD50	>5000 mg/kg (Rat)
Dermal	LD50	4000 mg/kg (Rat)

diciclohexilamina*

Oral	LD50	200 mg/kg (Rat)
Dermal	LD50	200-316 mg/kg (Rabbit)

3811-73-2 Omadine de sodio

Oral	LD50	750 mg/kg (Rat)
Dermal	LD50	700 mg/kg (Rabbit)
Inhalatorio	LD50	2,7 mg/L (Rat)

26530-20-1 2-octil-2H-isotiazol-3-ona

Oral	LD50	279 mg/kg (Rat) (Acute Oral Toxicity)
Dermal	LD50	>2000 mg/kg (Rat) (Acute Dermal Toxicity)
Inhalatorio	LD50	0,6 mg/L (Rat)

Efecto estimulante primario:

Corrosión o irritación cutáneas Provoca irritación cutánea.

Lesiones o irritación ocular graves Produce irritaciones.

Sensibilización respiratoria o cutánea No se conoce ningún efecto sensibilizante.

Indicaciones toxicológicas adicionales:

En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de la Normativa General de Clasificación de la CE para Preparados, el producto tiene los siguientes riesgos:

Irritante

Mutagenicidad en células germinales

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Carcinogenicidad A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad para la reproducción

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición única

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) – exposición repetida

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Peligro de aspiración A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

*

12 Información ecológica

Toxicidad

Toxicidad acuática:

diciclohexilamina*

LC50/96h	62 mg/l (Danio rerio)
	12 mg/l (Oryzias latipes)
EC50/48h	201 mg/L (Bak)
	8 mg/L (Daphnia magna)

3811-73-2 Omadine de sodio

EC50/96h	0,00264 mg/L (Oncorhynchus mykiss) (OECD 203)
EC50/48h	0,0088 mg/L (Daphnia magna) (OECD 202)

(se continua en página 7)

Hoja de Seguridad según NTC4435

fecha de impresión 06.01.2016

Número de versión 2

Revisión: 06.01.2016

Nombre comercial: Blasocut® BC 20 SW

(se continua en página 6)

EC50/72h	0,0012 mg/L (Algae) (OECD 201)
26530-20-1 2-octil-2H-isotiazol-3-ona	
EC50/96h	0,047 mg/L (Oncorhynchus mykiss) (OECD 203)
EC50/48h	0,42 mg/L (Daphnia magna) (OECD 202)
EC50/72h	0,084 mg/L (Algae) (OECD 201)

Persistencia y degradabilidad No existen más datos relevantes disponibles.

Comportamiento en sistemas ecológicos:

Potencial de bioacumulación No existen más datos relevantes disponibles.

Movilidad en el suelo No existen más datos relevantes disponibles.

Efectos ecotóxicos:

Observación: Nocivo para los peces.

Indicaciones medioambientales adicionales:

Indicaciones generales:

No dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.

Una cantidad mínima vertida en el subsuelo ya representa un peligro para el agua potable.

nocivo para organismos acuáticos

Resultados de la valoración PBT y mPmB

PBT: No aplicable.

mPmB: No aplicable.

Otros efectos adversos No existen más datos relevantes disponibles.

*

13 Consideraciones de disposición

Métodos para el tratamiento de residuos

Recomendación: No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.

Embalajes sin limpiar:

Recomendación: Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

Producto de limpieza recomendado: Agua, eventualmente añadiendo productos de limpieza.

*

14 Información sobre transporte

Número ONU	
ADR, ADN, IMDG, IATA	suprimido
Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas	
ADR, ADN, IMDG, IATA	suprimido
Clase(s) de peligro para el transporte	
Clase de peligro:	suprimido
Grupo de embalaje	
ADR, IMDG, IATA	suprimido
Peligros para el medio ambiente	
Contaminante marino (según IMDG):	No
Precauciones particulares para los usuarios	No aplicable.
Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL y el Código IBC	No aplicable.
Transporte/datos adicionales:	No se considera un producto peligroso según las disposiciones mencionadas más arriba.
IATA	IATA Dangerous Goods Regulation (DGR) 56th Edition 2015

(se continua en página 8)

Hoja de Seguridad según NTC4435

fecha de impresión 06.01.2016

Número de versión 2

Revisión: 06.01.2016

Nombre comercial: Blasocut® BC 20 SW

(se continua en página 7)

"Reglamentación Modelo" de la UNECE: suprimido

15 Información reglementaria

Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

Elementos de las etiquetas del SAM Elementos de las etiquetas del CLP/SGA se publican en la sección 2.

Directiva 2012/18/UE

Sustancias peligrosas nominadas - ANEXO I ninguno de los componentes está incluido en una lista

Disposiciones nacionales:

En virtud del Reglamento sobre sustancias peligrosas, en su última versión vigente, el producto precisa etiquetado.

Demás disposiciones, limitaciones y decretos prohibitivos

Sustancias altamente preocupantes (SVHC) según REACH, artículo 57

Esta preparación no contiene ninguna SVHC ("Substances of Very High Concern")

Evaluación de la seguridad química: Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

16 Información adicional

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

Reglamento / aprobaciones / anuncios:

Información sobre números de registro de REACH en la sección 3:

En caso de falta de números de registro REACH sobre sustancias peligrosas mencionadas al final de 2010, estos números se conoce y sólo se indica en el punto 3 dentro de su intervalo de tonelaje de registro, después del final de 2013, respectivamente, a finales de 2018, o están exentos de la regulación REACH (polímeros, por ejemplo).

RoHS:

El producto es compatible con las directivas europeas 2011/65/CE, 2002/95/CE, 2002/96/CE RAEE, 2003/11/CE, 2005/53/CE y RoHS.

Las siguientes sustancias no figuran:

Pentabromo difenil éter, octabromado difenil éter, difenil éter polibromados (PDBE) y / o bifenilos polibromados (PBB), el plomo o sus compuestos, el cadmio o sus compuestos, el mercurio o sus compuestos, cromo Cr⁶⁺-compuestos.

IP346:

El refinado de aceites minerales están exentos de marcado.

El contenido de hidrocarburos aromáticos policíclicos (APC), de acuerdo con IP 346 es < 3% (en extracto DMSO).

Frases relevantes

H301 Tóxico en caso de ingestión.

H302 Nocivo en caso de ingestión.

H311 Tóxico en contacto con la piel.

H312 Nocivo en contacto con la piel.

H313 Puede ser nocivo en contacto con la piel.

H314 Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves.

H315 Provoca irritación cutánea.

H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel.

H319 Provoca irritación ocular grave.

H331 Tóxico en caso de inhalación.

H332 Nocivo en caso de inhalación.

H400 Muy tóxico para los organismos acuáticos.

H410 Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

(se continua en página 9)

Hoja de Seguridad según NTC4435

fecha de impresión 06.01.2016

Número de versión 2

Revisión: 06.01.2016

Nombre comercial: Blasocut® BC 20 SW

(se continua en página 8)

Persona de contacto: Departamento de seguridad de los productos

Interlocutor: Dr. Mosimann + Mr. Frei

Notificación de la redacción:

Los datos mencionados corresponden a nuestro estado actual de conocimientos y experiencias. La hoja de datos de seguridad sirve como descripción de los productos en cuanto a las medidas de seguridad necesarias. Las indicaciones no tienen el significado de las garantías sobre las propiedades.

Abreviaturas y acrónimos:

ICAO: International Civil Aviation Organisation

RoHS: Restricción de Sustancias Peligrosas

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)

ISO: International Organisation for Standardisation

DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)

PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

SVHC: Substances of Very High Concern

DMSO: Dimethyl sulphoxide extract

IP 346: Institute of Petroleum and related for testing methods for petroleum and fuel products.

CLP: Classification, Labeling and Packaging (European GHS)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic chemicals

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative chemicals

Tox. ag. 3: Acute toxicity, Hazard Category 3

Tox. ag. 4: Acute toxicity, Hazard Category 4

Tox. ag. 5: Acute toxicity, Hazard Category 5

Corr. cut. 1B: Skin corrosion/irritation, Hazard Category 1B

Irrit. cut. 2: Skin corrosion/irritation, Hazard Category 2

Irrit. oc. 2A: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 2A

Sens. cut. 1: Sensitisation - Skin, Hazard Category 1

Acuático agudo. 1: Hazardous to the aquatic environment - AcuteHazard, Category 1

Acuático crónico. 1: Hazardous to the aquatic environment - Chronic Hazard, Category 1

Acuático crónico. 3: Hazardous to the aquatic environment - Chronic Hazard, Category 3

*** Datos modificados en relación a la versión anterior**

El asterisco (*) en el lado izquierdo indican los respectivos cambios de la versión anterior.